

1. Record Nr.	UNINA9910563047703321
Autore	Isaakjan Aschot R
Titolo	Glossar und Kommentare zu V. Astafjews "Der traurige Detektiv" / Aschot R. Isaakjan
Pubbl/distr/stampa	Frankfurt a.M. : PH02, 1989
Edizione	[1st, New ed.]
Descrizione fisica	1 online resource (52 p.) : , EPDF
Collana	Vortrage und Abhandlungen zur Slavistik ; 14
Soggetti	Literature & literary studies
Lingua di pubblicazione	Tedesco
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Peter Lang GmbH, Internationaler Verlag der Wissenschaften
Sommario/riassunto	Die sprachlichen und stilistischen Schwierigkeiten bei der Lektüre von "Der traurige Detektiv" offenbaren sich darin, dass sowohl die Figuren, als auch die Autorensprache viele und mannigfaltige Nuancen zeigen, für deren Aufdeckung manchmal sogar die größeren Wörterbücher der russischen Sprache nicht ausreichend sind. Das vorliegende Buch hat zum Teil auch einen "linguistisch-landeskundlichen" Charakter, insbesondere bei Begriffen, die durch die russische und sowjetische Geschichte und gegenwärtige Gesellschaftsordnung geprägt sind, Begriffen, die in der deutschen Sprache und Realität keine direkten Entsprechungen aufweisen.